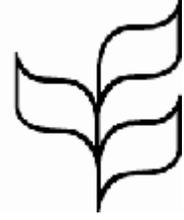


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/3
5 December 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدر آباد، الهند، 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012

البند 3-3 من جدول الأعمال

المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الحادي عشر

المقرر 3/11 رصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020
وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي

ألف - إطار المؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020
وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي

إن مؤتمر الأطراف،

- 1- يرحب بتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020¹ وكذلك عمل الفريق العامل بين الدورات المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها بشأن وضع المؤشرات المتعلقة بالمعارف التقليدية والاستخدام المستدام المؤلف؛
- 2- يعرب عن امتنانه للاتحاد الأوروبي لما قدمه من دعم مالي إلى فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 إلى حكومة كندا، ووكالة البيئة الأوروبية، والنرويج، وسويسرا، والمملكة المتحدة، لما قدموه من دعم لحلقة عمل الخبراء الدولية التي عقدت من 20 إلى 22 يونيو/حزيران 2011 في هاي وكومب، بالمملكة المتحدة، وذلك دعماً لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛
- 3- يحيط علماً بقائمة المؤشرات الإرشادية المتاحة لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق غايات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، على النحو الوارد في المرفق بالمقرر الحالي (المقرر 3/11) بقر بأن هذه القائمة توفر نقطة البداية لتقييم التقدم المحرز في إنجاز الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على مختلف المستويات؛

4- يقر بأن إطار المؤشرات، الذي يتألف من الغايات الاستراتيجية وأهداف إيتشي للتنوع البيولوجي البالغ عددها 20 هدفا في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والمؤشرات لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيقها، توفر أساسا مرنا للأطراف حيث يمكن تكيفهما، مع الأخذ في الحسبان مختلف الظروف والقدرات الوطنية،

5- يوافق على أن هذه المؤشرات الواردة في المرفق بهذا المقرر الجاهزة للاستخدام على الصعيد العالمي والمشار إليها بالحرف (ألف) ينبغي استخدامها كجزء من استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو أهداف إيتشي للتنوع البيولوجي؛

6- يدعو الأطراف إلى إعطاء الأولوية لتطبيق تلك المؤشرات الجاهزة للاستخدام على الصعيد العالمي، حيثما يكون ذلك ممكنا ومناسبا، على الصعيد الوطني، ويدعو الأطراف أيضا إلى النظر في استخدام الإطار المرن وقائمة المؤشرات الإرشادية، ضمن جملة أمور في تحديثها للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وفي عمليات الإبلاغ، بما في ذلك من خلال التقارير الوطنية الخامسة، إلى أقصى قدر ممكن، وفي التقارير الوطنية اللاحقة؛

7- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى، حسب الاقتضاء ومع الأخذ في الحسبان ظروفها وأولوياتها المحددة، على الإسهام بالبيانات الوطنية ذات الصلة وتحديث هذه البيانات والتحقق من صحتها وحفظها في مجموعات البيانات الإقليمية والعالمية، وذلك كإسهام في تطوير وتنسيق إعداد المؤشرات، وأن تعزز توافر البيانات على المستوى العام؛

8- يقرر إبقاء إطار المؤشرات الخاص بالخطة الاستراتيجية قيد الاستعراض، بغية إتاحة الفرصة للقيام مستقبلا بدمج وأو تنقيح المؤشرات ذات الصلة التي أعدتها الأطراف والاتفاقيات والعمليات الأخرى، وتتعلق بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

9- يقر بالأهمية الحيوية التي تكتسبها بالنسبة إلى البشرية مراكز المنشأ ومراكز التنوع الجيني؛

10- يقر بالحاجة إلى تعزيز القدرات التقنية والمؤسسية وحشد موارد مالية كافية لإعداد وتطبيق المؤشرات ونظم الرصد، وخصوصا لدى الأطراف من البلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا، والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي؛

11- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بما يلي، بالتعاون مع الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، ومراكز الامتياز الإقليمية وغيرها من المنظمات ذات الصلة، حسب مقتضى الحال ورهنا بتوافر الموارد:

(أ) تجميع مواد إرشادية تقنية لبناء القدرات وتوفير الدعم للأطراف من أجل مواصلة إعداد المؤشرات ونظم الرصد والإبلاغ، بما في ذلك المعلومات الواردة في مرفقات تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 واتاحتها في شكل حزمة أدوات، استنادا إلى المواد المتاحة بالفعل على صفحات الموقع الشبكي للشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي؛

(ب) مساعدة الأطراف، وخصوصا البلدان النامية وأقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، والتي تمتلك موارد وقدرات محدودة وأو التي لم تستخدم بعد المؤشرات المعدة بصورة منهجية في تقاريرها الرسمية، والبدء، بناء على طلب الأطراف المعنية، في إعداد وتطبيق بعض المؤشرات

البسيطة والفعالة من حيث التكلفة وسهلة التطبيق بشأن القضايا ذات الأولوية على الصعيد الوطني، على النحو المناسب في تقاريرها الرسمية؛

(ج) إدراج مسألة بناء القدرات على إطار المؤشرات في حلقات العمل الإقليمية، حسب مقتضى الحال، لدعم تنفيذ المؤشرات من خلال تمكين الأطراف من تحديث المعلومات عن التقدم المحرز وتقاسم المعلومات والدروس المستفادة، فضلا عن مجالات التأزر والتعاون؛

(د) دعم استعراض استخدام المؤشرات ونظم الرصد المرتبطة بها لتحديد الفجوات والأولويات في المؤسسات الوطنية والإقليمية بناء القدرات في المستقبل، والدعم التقني والدعم المالي من جانب الجهات المانحة والمنظمات الشريكة؛

12- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بما يلي، بالتعاون مع الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض (GEO-BON)، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، وغيرها من الشركاء، بما في ذلك الفريق العامل المعني بالمؤشرات التابع للمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، حسب مقتضى الحال ورهنا بتوافر الموارد:

(أ) إعداد معلومات عملية عن المؤشرات، بما في ذلك مبررات هذه المؤشرات وحالة تطورها، والمدى الذي وصل إليه تطبيقها والمعلومات عن مصادر البيانات والمنهجيات للمساعدة في تطبيق كل مؤشر من المؤشرات؛

(ب) مواصلة تطوير المؤشرات العالمية المحددة في المرفق بهذا المقرر بغية ضمان إمكانية رصد كل هدف من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي من خلال مؤشر عالمي واحد على الأقل بحلول عام 2014، مع الأخذ في الحسبان المؤشرات التي تستخدمها بالفعل بالاتفاقيات، والاتفاقات والعمليات الإقليمية الأخرى، أو ذات الصلة بها؛

(ج) اقتراح عدد محدود من المؤشرات البسيطة وسهلة التطبيق والفعالة من حيث التكلفة والتي يمكن أن تستخدمها الأطراف، حسب الاقتضاء وبمراعاة ظروفها وأولوياتها المحددة؛

(د) التشجيع على مواصلة تحقيق التجانس بين المؤشرات العالمية واستخدامها بين اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى، والاتفاقات والعمليات الإقليمية، وتعزيز التعاون، بما في ذلك من خلال فريق الاتصال التابع للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وفريق الاتصال المشترك للاتفاقيات ريو؛

(هـ) تقديم معلومات عن إطار المؤشرات للمساعدة في عملية تحديد أهداف التنمية المستدامة التي وافق عليها مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو+20)؛

(و) تعزيز التعاون حول رصد التنوع البيولوجي والمؤشرات مع قطاعات الحراجة والزراعة ومصايد الأسماك والقطاعات الأخرى على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني؛

(ز) مواصلة تطوير وصون قاعدة البيانات الإلكترونية بشأن مؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ح) إعداد حزمة أدوات عملية تفسيرية لكل هدف من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الخطوات الممكنة لقياس التقدم المحرز صوب تحقيق هذه الأهداف، مع مراعاة الظروف والأولويات الوطنية؛

وتقديم تقرير إلى اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

13 - يدعو شبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض (GEO-BON) إلى مواصلة عملها بشأن تحديد متغيرات التنوع البيولوجي الأساسية وإعداد مجموعات البيانات المرتبطة بها، على النحو الوارد في الوثيقة بعنوان "مدى ملائمة نظم رصد التنوع البيولوجي لدعم أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي لعام 2020" المقدمة من GEO-BON، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لليونسكو، لدعم اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8)، وتقديم تقرير إلى اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

14 - يدعو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة إلى المساهمة في تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف مختارة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

15 - يدعو المنظمات ذات الصلة، بما في ذلك جهات التمويل، إلى تشجيع ودعم عملية الرصد على المدى الطويل ومواصلة إعداد المؤشرات والإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 فضلا عن إعداد خطوط أساس للمؤشرات أينما لا توجد بعد؛

16 - يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم تقارير مرحلية دورية عن إعداد واستخدام المؤشرات ونظم الرصد المرتبطة بها إلى اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل كل اجتماع من اجتماعات مؤتمر الأطراف حتى عام 2020. وينبغي أن يتضمن ذلك تقييما لمنتصف المدة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، فضلا عن الخبرات في استخدام المؤشرات المقدمة في التقارير الوطنية الخامسة وفي الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. وسيهيئ ذلك فرصا لاستعراض التقدم المحرز في إعداد واستخدام المؤشرات ونظم الرصد المرتبطة بها، وتقييم مدى كفاية وفعالية أطر في رصد التقدم المحرز على طمد الإقليمي والوطني والعالمي نحو تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

مرفق

قائمة المؤشرات الإرشادية للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

حدد فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ثلاث فئات للمؤشرات التشغيلية. ويشير الحرف (ألف) إلى المؤشرات الجاهزة للاستخدام على الصعيد العالمي. ويشير الحرف (باء) إلى المؤشرات التي يمكن استخدامها على الصعيد العالمي إلا أنها تحتاج إلى مزيد من التطوير لتكون جاهزة للاستخدام. ويشير الحرف (جيم) إلى المؤشرات الإضافية قيد البحث للاستخدام على الصعيد الوطني أو الأصعدة الأخرى دون العالمية، ويظهر بالحروف المائلة. ومجموعة المؤشرات (ألف) و(باء) هي المؤشرات التي ينبغي استخدامها لتقييم التقدم المحرز على الصعيد العالمي، في حين أن المؤشرات (جيم) توضح بعض المؤشرات الإضافية المتاحة للأطراف للاستخدام على الصعيد الوطني وفقا لأولوياتها وظروفها الوطنية.

المؤشرات الرئيسية (بالحروف الدائنة) وأهم المؤشرات التشغيلية ذات الصلة	أهداف أيشي للتنوع البيولوجي
فقدان التنوع البيولوجي عن طريق تعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة والمجتمع	الغاية الاستراتيجية ألف: التصدي للأسباب الكامنة وراء
<p>الاتجاهات في التوعية والمواقف والمشاركة العامة في دعم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التوعية والمواقف إزاء التنوع البيولوجي (جيم) الاتجاهات في إشراك الجمهور العام في التنوع البيولوجي (جيم) الاتجاهات في برامج التواصل والإجراءات الرامية إلى الترويج للمسؤولية الاجتماعية للشركات (جيم) 	<p>الهدف 1: بحلول عام 2020 كحد أقصى، يكون الناس على علم بقيم التنوع البيولوجي، وبالخطوات التي يمكن اتخاذها لحفظه واستخدامه على نحو مستدام.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد البلدان التي تدرج الموارد الطبيعية والتنوع البيولوجي وقيم خدمات النظم الايكولوجية في نظم المحاسبة القومية (باء) الاتجاهات في عدد البلدان التي أجرت تقييما لقيم التنوع البيولوجي وفقا للاتفاقية (جيم) الاتجاهات في المبادئ التوجيهية وتطبيقات أدوات التقييم الاقتصادي (جيم) الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وقيم خدمات النظم الايكولوجية في السياسات القطاعية والإئتمانية (جيم) الاتجاهات في السياسات التي تأخذ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية في الاعتبار في تقييم الأثر البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي (جيم) 	<p>الهدف 2: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تدمج قيم التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات الوطنية والمحلية للتنمية والحد من لفقر وعمليات التخطيط ويجري وإدماجها، حسب الاقتضاء، في نظم الحسابات القومية ونظم الإبلاغ.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد وقيم الحوافز، بما في ذلك الإعانات، الضارة بالتنوع البيولوجي التي تم إلغاؤها أو إصلاحها أو إزالتها تدريجيا (باء) الاتجاهات في تحديد وتقييم ووضع وتعزيز الحوافز التي تكافئ المساهمة الايجابية في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتفرض عقوبات على الآثار الضارة (جيم) 	<p>الهدف 3: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تلغى الحوافز، بما فيها الإعانات، الضارة بالتنوع البيولوجي، أو تزال تدريجيا أو تعدل من أجل تقليل أو تجنب التأثيرات السلبية، وتوضع وتطبق حوافز إيجابية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتمشى وينسجم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية-الاقتصادية الوطنية.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراجة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أعداد الأنواع المستخدمة، بما في ذلك الأنواع المتداولة في التجارة ومخاطر انقراضها (ألف) (تستخدمه أيضا اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)) الاتجاهات في البصمة الايكولوجية و/أو المفاهيم ذات الصلة (جيم) (المقرر 15/8) الحدود الايكولوجية المقيمة من منظور الإنتاج والاستهلاك المستدامين (جيم) 	<p>الهدف 4: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تكون الحكومات وقطاع الأعمال وأصحاب المصلحة على جميع المستويات قد اتخذت خطوات لتنفيذ خطط أو تكون قد نفذت خططاً من أجل تحقيق الإنتاج والاستهلاك المستدامين وتكون قد سيطرت على تأثيرات استخدام الموارد الطبيعية في نطاق الحدود الإيكولوجية المأمونة.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التنوع البيولوجي للمدن (جيم) (المقرر 22/10) 	
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى إدماج قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية في النظم المحاسبية ونظم الإبلاغ للمنظمات (باء) 	

الغاية الاستراتيجية باء: خفض الضغوط المباشرة على التنوع البيولوجي وتشجيع الاستخدام المستدام	
<p>الهدف 5: بحلول عام 2020، يخفّض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما يكون ممكنا إلى ما يقرب من الصفر، ويخفض تدهور وتفتت الموائل الطبيعية بقدر كبير.</p>	<p>الاتجاهات في مدى وظروف وضعف النظم الايكولوجية والمناطق الأحيائية والموائل</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع المعتمدة على الموائل في كل نوع رئيسي من الموائل (ألف) الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الايكولوجية والموائل المختارة (ألف) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في نسبة الموائل المتدهورة أو المعرضة للخطر (باء) الاتجاهات في تفتت الموائل الطبيعية (باء) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في ظروف وضعف النظم الايكولوجية (جيم) الاتجاهات في نسبة الموائل الطبيعية التي جرى تحويلها (جيم)
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في الإنتاجية الرئيسية (جيم) الاتجاهات في نسبة الأراضي المتأثرة بالتصحر (جيم) (تستخدمه أيضا اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)) 	<p>الهدف 6: بحلول عام 2020، يتم على نحو مستدام إدارة وحصاد جميع الأرصد السمكية واللافقاريات والنباتات المائية، بطريقة قانونية وتطبيق الذهج القائمة على النظام الإيكولوجي، وذلك لتجنب الصيد المفرط، ووضع خطط وتدابير انعاش لجميع الأنواع المستفدة، ولا يكون لمصايد الأسماك تأثيرات ضارة كبيرة على الأنواع المهددة بالانقراض والنظم الإيكولوجية الضعيفة، وأن تكون تأثيرات مصايد الأسماك على الأرصد السمكية والأنواع والنظم الإيكولوجية في نطاق الحدود الإيكولوجية المأمونة.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والإفراط في الاستغلال والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد الأنواع المعتمدة على الموائل في كل نوع من أنواع الموائل الكبرى (ألف) 	<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع المائية المستهدفة والمصيد الثانوي (ألف) الاتجاهات في أعداد الأنواع المائية المستهدفة والمصيد الثانوي (ألف) الاتجاهات في نسبة الأرصد السمكية المستخدمة خارج الحدود البيولوجية الآمنة (ألف) (المؤشر 4.7 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في المصيد بحسب جهد الوحدة (جيم) الاتجاهات في قدرات جهد الصيد (جيم) الاتجاهات في مناطق ممارسات الصيد المدمرة ووتيرتها و/أو كثافتها (جيم)
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في نسبة الأنواع المستهدفة والمصيد الثانوي المستفدة بعد تنفيذ خطط الانتعاش (باء) 	<p>الهدف 7: بحلول عام 2020، تدار مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراثة على نحو مستدام، لضمان حفظ التنوع البيولوجي.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أعداد الأنواع المعتمدة على الغابات والزراعة في نظم الإنتاج (باء) الاتجاهات في الإنتاج بحسب المدخلات (باء) الاتجاهات في نسبة المنتجات المشتقة من مصادر مستدامة (جيم) (المقران 30/7 و 15/8) 	<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مساحة النظم الايكولوجية الحرجية والزراعية والنظم الإيكولوجية لتربية الأحياء المائية التي تخضع للإدارة المستدامة (باء) (المقران 30/7 و 15/8)

<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل والتلوث والأنواع الغازية وتغير المناخ والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في حدوث المناطق التي تعاني من نقص الأوكسجين وازدهار الطحالب (ألف) الاتجاهات في نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية (ألف) (المقرران 30/7 و15/8) آثار التلوث على اتجاهات مخاطر الانقراض (باء) الاتجاهات في معدل ترسب التلوث (باء) (المقرران 30/7 و15/8) الاتجاهات في معدل انتقال الرواسب (باء) الاتجاهات في انبعاث الملوثات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي في البيئة (جيم) الاتجاهات في مستويات الملوثات في الأحياء البرية (جيم) الاتجاهات في بصمة النيتروجين نتيجة لأنشطة الاستهلاك (جيم) الاتجاهات في مستويات الأوزون في النظم الإيكولوجية الطبيعية (جيم) الاتجاهات في نسبة المياه العادمة التي تطلق بعد المعالجة (جيم) الاتجاهات في مستويات الأشعة فوق البنفسجية (جيم) 	<p>الهدف 8: بحلول عام 2020، يخفّض التلوث، بما في ذلك التلوث الناتج عن المغذيات الزائدة، إلى مستويات لا تضر بوظيفة النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي.</p>
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أثر الأنواع الغريبة الغازية على اتجاهات مخاطر الانقراض (ألف) الاتجاهات في الآثار الاقتصادية لأنواع غريبة غازية مختارة (باء) الاتجاهات في أعداد الأنواع الغريبة الغازية (باء) (المقرران 30/7 و15/8) الاتجاهات في إصابة الأحياء البرية بالأمراض الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية (جيم) 	<p>الهدف 9: بحلول عام 2020، تعرّف الأنواع الغريبة الغازية ومساراتها، ويحدد ترتيبها حسب الأولوية، وتخضع للمراقبة الأنواع ذات الأولوية أو يتم القضاء عليها وتوضع تدابير لإدارة المسارات لمنع إدخالها وانتشارها.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في استجابة السياسات، والتشريعات وخطط الإدارة لمكافحة ومنع انتشار الأنواع الغريبة الغازية (باء) الاتجاهات في إدارة مسارات الأنواع الغريبة الغازية (جيم) 	
<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والاستغلال المفرط والدوافع الكامنة وراءها</p> <ul style="list-style-type: none"> اتجاهات مخاطر الانقراض في الشعب المرجانية وأسماك الشعب (ألف) الاتجاهات في آثار تغير المناخ على خطر الانقراض (باء) الاتجاهات في أحوال الشعب المرجانية (باء) الاتجاهات في مدى ومعدل التحولات في الحدود في النظم الإيكولوجية الضعيفة (باء) الاتجاهات في الآثار المناخية على تكوين المجموعات (جيم) الاتجاهات في الآثار المناخية على اتجاهات الأعداد (جيم) 	<p>الهدف 10: بحلول عام 2015 تخفّض إلى أدنى حد الضغوط البشرية المتعددة على الشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ أو تحمض المحيطات، من أجل المحافظة على سلامتها ووظائفها.</p>
<p>الغاية الاستراتيجية جيم: تحسين حالة التنوع البيولوجي عن طريق صون النظم الإيكولوجية، والأنواع والتنوع الجيني</p>	
<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها وتمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية (ألف) (المقرران 30/7 و15/8) الاتجاهات في مساحة المناطق المحمية البحرية، وتغطية مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية وفعالية الإدارة (ألف) الاتجاهات في أحوال المناطق المحمية و/أو فعالية الإدارة بما في ذلك الإدارة الأكثر إنصافاً (ألف) (المقرر 31/10) الاتجاهات في التغطية التمثيلية للمناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق، بما في ذلك المواقع ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي، والنظم الأرضية والبحرية والخاصة بالمياه الداخلية (ألف) الاتجاهات في ترابط المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق والمدرجة في المناظر الطبيعية الأرضية والبحرية (باء) (المقرران 30/7 و15/8) 	<p>الهدف 11: بحلول عام 2020، يتم حفظ 17 في المئة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية و10 في المئة من المناطق الساحلية والبحرية، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد، ومثلة إيكولوجياً للمناطق المحمية وتدبير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة، ودماجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.</p>

<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في تسليم خدمات النظم الايكولوجية والمنافع المنصرفة من المناطق المحمية (جيم) 	
<p>اتجاهات في وفرة الأنواع وتوزيعها ومخاطر انقراض الأنواع</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في وفرة الأنواع المختارة (ألف) (المقران 30/7 و 15/8) (مؤشر اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)) الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع (ألف) (المقران 30/7 و 15/8) (المؤشر 7-7 من الأهداف الإنمائية للألفية) (تستخدمه أيضا اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة (CMS)) الاتجاهات في توزيع أنواع مختارة (باء) (المقران 30/7 و 15/8) (تستخدمه أيضا اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)) 	<p>الهدف 12: بحلول عام 2020، منع انقراض الأنواع المعروفة المهددة بالانقراض وتحسين وإدامة حالة حفظها، لاسيما بالنسبة للأنواع الأكثر تدهورا.</p>
<p>اتجاهات في التنوع الجيني للأنواع</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزرعة والحيوانات المستأنسة وأقاربها البرية (باء) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في التنوع الجيني للأنواع المختارة (جيم) <p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في عدد آليات السياسات الفعالة المنفذة للحد من التآكل الوراثي وحماية التنوع الجيني المرتبط بالموارد الوراثية النباتية والحيوانية (باء) 	<p>الهدف 13: بحلول عام 2020، الحفاظ على التنوع الجيني للنباتات المزروعة وحيوانات المزارع والحيوانات الأليفة والتنوع الجيني للأقارب البرية، بما في ذلك الأنواع الأخرى ذات القيمة الاجتماعية والاقتصادية فضلا عن القيمة الثقافية، ووضع وتنفيذ استراتيجيات لتقليل التآكل الجيني وصون تنوعها الجيني.</p>
الغاية الاستراتيجية دال: تعزيز المنافع للجميع من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية	
<p>الاتجاهات في توزيع خدمات النظم الايكولوجية وظروفها واستدامتها من أجل الرفاهية المنصرفة للبشر</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في نسبة الموارد المائية الكلية المستخدمة (ألف) (المؤشر 7-5 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في نسبة السكان الذين يستخدمون مصادر مياه للشرب محسنة (ألف) (المؤشران 7-8 و 7-9 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في المنافع التي يستمد بها البشر من خدمات النظم الايكولوجية المختارة (ألف) الاتجاهات في أعداد الأنواع التي توفر خدمات النظم الايكولوجية والاتجاهات في مخاطر انقراضها (ألف) الاتجاهات في تسليم خدمات النظم الايكولوجية المتعددة (باء) الاتجاهات في القيم الاقتصادية وغير الاقتصادية لخدمات النظم الايكولوجية المختارة (باء) الاتجاهات في صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد بصورة مباشرة على سلع وخدمات النظم الايكولوجية المحلية (باء) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في الخسائر البشرية والاقتصادية الناشئة عن الكوارث ذات الصلة بالموارد المائية أو الموارد الطبيعية ذات الصلة (باء) الاتجاهات في مساهمة التنوع البيولوجي في التغذية: تكوينات الأغذية (باء) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في الإصابة بالأمراض الحيوانية الناشئة (جيم) الاتجاهات في الثروة الخالصة (جيم) الاتجاهات في مساهمة التنوع البيولوجي في التغذية: استهلاك الأغذية (جيم) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في عدد الأطفال الناقصي الوزن الذين تقل أعمارهم عن خمس سنوات (جيم) (المؤشر 1-8 من الأهداف الإنمائية للألفية) الاتجاهات في النزاعات بشأن الموارد الطبيعية (جيم) الاتجاهات في حالة خدمات النظم الايكولوجية المختارة (جيم) الاتجاهات في القدرات البيولوجية (جيم) 	<p>الهدف 14: بحلول عام 2020، استعادة وصون النظم الايكولوجية التي توفر خدمات أساسية، بما في ذلك الخدمات المرتبطة بالمياه، وتسهم في الصحة وسبل العيش والرفاه، مع مراعاة احتياجات النساء والمجتمعات الأصلية والمحلية والفقراء والضعفاء.</p>

<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها ومدى تمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مساحة النظم الايكولوجية المتدهورة التي تم استعادتها أو يجري استعادتها (باء) 	
<p>الاتجاهات في توزيع خدمات النظم الايكولوجية وظروفها واستدامتها من أجل الرفاهية المنصفة للبشر</p> <ul style="list-style-type: none"> الحالة والاتجاهات في مدى وأحوال الموائل التي توفر مخازن للكربون (ألف) 	<p>الهدف 15: بحلول عام 2020، إتمام تعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على التحمل ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزون الكربون، من خلال الحفظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة 15 في المئة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.</p>
<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها ومدى تمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أعداد الأنواع التي تعتمد على الغابات في الغابات التي يجري استعادتها (جيم) 	
<p>الاتجاهات في الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل لمنافعها</p> <ul style="list-style-type: none"> تحديد مؤشر الحصول وتقاسم المنافع من خلال عملية الحصول وتقاسم المنافع (باء) 	<p>الهدف 16: بحلول عام 2015، يسري مفعول بروتوكول ناغويا للحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ويتم تفعيله، بما يتمشى مع التشريع الوطني.</p>
الغاية الاستراتيجية هاء: تعزيز التنفيذ من خلال التخطيط التشاركي، وإدارة المعارف وبناء القدرات	
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك وضع هذه الخطط وشموليتها واعتمادها وتنفيذها (باء) 	<p>الهدف 17: بحلول عام 2015 يكون كل طرف قد أعد واعتمد كأداة من أدوات السياسة، وبدأ في تنفيذ، استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي بحيث تكون فعالة وتشاركية ومحدثة.</p>
<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التغيير في استخدام الأراضي، وحياسة الأراضي، في المناطق التقليدية الخاصة بالمجتمعات الأصلية والمحلية (باء) (المقرر 43/10) الاتجاهات في ممارسة المهن التقليدية (باء) (المقرر 43/10) 	<p>الهدف 18: بحلول عام 2020 احترام المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، واحترام استخدامها المألوف للموارد البيولوجية، رهنا بالتشريع الوطني والالتزامات الدولية ذات الصلة، وأن تدمج وتتعاكس بالكامل في تنفيذ الاتفاقية مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك على جميع المستويات ذات الصلة.</p>
<p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في المعارف والممارسات التقليدية التي تحظى بالاحترام من خلال إدماجها الكامل، والضمانات والمشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في التنفيذ الوطني للخطة الاستراتيجية (باء) 	
<p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التنوع اللغوي وأعداد المتحدثين باللغات الأصلية (باء) (المقرر 30/7 و 15/8) 	
<p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في تغطية التقييمات دون العالمية الشاملة المتعلقة بالسياسات، بما في ذلك التقييمات المتعلقة ببناء القدرات ونقل المعارف، بالإضافة إلى الاتجاهات في الإدماج في السياسات (باء) عدد قوائم جرد الأنواع المصانة التي تستخدم في تنفيذ الاتفاقية (جيم) 	<p>الهدف 19: بحلول عام 2020، إتمام تحسين المعارف والقاعدة العلمية والتكنولوجيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وقيمه، ووظيفته، وحالته واتجاهاته، والآثار المترتبة على فقدانها، وتقاسم هذه المعارف والقاعدة والتكنولوجيات ونقلها وتطبيقها على نطاق واسع.</p>
<p>الاتجاهات في حشد الموارد المالية</p> <ul style="list-style-type: none"> المؤشرات الموافق عليها في المقرر 3/10 (باء) 	<p>الهدف 20: بحلول عام 2020، كحد أقصى، ينبغي إحداث زيادة محسوسة في المستويات الحالية لحشد الموارد المالية للتنفيذ الفعال للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من جميع المصادر، وفقا للعملية الموحدة والمتفق عليها في استراتيجية حشد الموارد. ويخضع هذا الهدف للتغييرات اعتمادا على تقييمات الاحتياجات إلى الموارد التي ستعدها الأطراف وتبلغ عنها.</p>

باء - إعداد مؤشرات ذات صلة بالمعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام

إن مؤتمر الأطراف،

إن يرحب بالأعمال التي نفذت تحت إشراف الفريق العامل بين الدورات المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(د) والأحكام المتصلة بها، بما في ذلك حلقات العمل التقنية الإقليمية والدولية التي نظمها الفريق العامل المعني بالمؤشرات التابع للمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، لتحديد عدد محدود من المؤشرات العملية والهامة بشأن حالة المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية، وفي المجالات البورية الأخرى، من أجل تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي،

وإن يسلم بالأعمال السابقة بشأن المؤشرات والنتائج المتعلقة بكل من المعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام في حلقة عمل بانوي² وحلقة العمل المواضيعية بشأن المؤشرات المحتملة للاستخدام المألوف المستدام،

وإن يلاحظ التطبيق المزدوج المحتمل والتكامل بين المؤشرات المعتمدة للمعارف التقليدية بوصفها ذات صلة أيضا بالاستخدام المألوف المستدام،

1 - يطلب إلى الفريق العامل المعني بالمادة 8(د) والأحكام المتصلة بها، بالتعاون مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والفريق العامل المعني بالمؤشرات التابع للمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والأطراف المهتمة بالأمر، بما في ذلك الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، أن يتابع عملية الصياغة الجارية واستخدام المؤشرات الثلاثة المعتمدة للمعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، مع الأخذ في الحسبان أيضا تنفيذ المادة 10(ج) من الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك من خلال المزيد من حلقات العمل التقنية، رهنا بتوافر التمويل، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

2 - يطلب إلى الأطراف النظر، رهنا بتوافر الموارد المالية، في الاختبار التجريبي للمؤشرين الجديدين³ للمعارف التقليدية والاستخدام المألوف المعتمدين في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بالتعاون مع المجتمعات الأصلية والمحلية، وإبلاغ النتائج إلى الفريق العامل المعني بالمادة 8(د) والأحكام المتصلة بها؛

3 - يدعو منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة إلى مواصلة جمع وتحليل البيانات المتعلقة بالتنوع اللغوي وحالة واتجاهات المتحدثين باللغات الأصلية وتقديم معلومات عن هذا المؤشر لنظر الفريق العامل المعني بالمادة 8(د) والأحكام المتصلة بها؛

4 - يدعو منظمة العمل الدولية إلى إعداد، بالاشتراك مع المجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات المعنية، مشاريع تجريبية ورصد البيانات المتعلقة بممارسة المهن التقليدية، وتقديم معلومات عن هذا المؤشر لنظر الفريق العامل المعني بالمادة 8(د) والأحكام المتصلة بها؛

² حلقة عمل نُظمت في آسيا في بانوي (إيفوغاو، بالفلبين، 25-28 يناير/كانون الثاني 2012، شراكة الشعوب الأصلية للتنوع البيولوجي الزراعي والسيادة الغذائية.

³ المؤشران المعتمدان في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بموجب المقرر 43/10: (1) حالة واتجاهات التغيير في استخدام الأراضي وحيازة الأراضي في الأقاليم التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية؛ و (2) الحالة والاتجاهات القائمة في ممارسة المهن التقليدية.

5- يدعو كذلك الوكالات المعنية، بما فيها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ونظم التراث الزراعي ذات الأهمية العالمية (GIAHS) التابعة لها، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والتحالف الدولي المعني بالأراضي، بالاشتراك مع المجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات المعنية إلى إعداد مشاريع تجريبية متوازنة إقليمياً لجمع المعلومات ذات الصلة بتفعيل مؤشر حالة واتجاهات التغيير في استخدام الأراضي وحياسة الأراضي في الأقاليم التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك لنظر الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه الثامن؛

6- يوصى الأمين التنفيذي، في شراكة مع الأطراف والحكومات، والشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي والمنظمات غير الحكومية المعنية والوكالات الدولية، مع المشاركة الكاملة والفعالة لممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية ورهنها بتوافر الموارد، أن ينظم وييسر حلقة عمل تقنية بشأن مواصلة إعداد وصياغة مؤشر حالة واتجاهات التغيير في استخدام الأراضي وحياسة الأراضي في الأقاليم التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الاجتماع القادم للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها؛

7- يدعو الأطراف، ومرفق البيئة العالمية، والجهات المانحة، والمنظمات الدولية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية إلى النظر في تقديم الدعم التقني والموارد المالية للبرامج التعاونية ذات الصلة بالعمل المشار إليه أعلاه بشأن المؤشرات الخاصة بالمعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام.

جيم - إعداد الطبعة الرابعة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة 13 من المقرر 2/10، التي تنص على أن الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ينبغي أن تعد لتقديم استعراض لمنتصف المدة للتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك تحليل عن كيفية مساهمة تنفيذ الاتفاقية وخططها الإستراتيجية في تحقيق غايات عام 2015 من الأهداف الإنمائية للألفية،

وإذ يشير أيضاً إلى الفقرتين 5 و6 من المقرر 10/10، الذي طلب ضمن جملة أمور من مرفق البيئة العالمية، ودعا المانحين الآخرين، والحكومات والوكالات المتعددة الأطراف والثنائية إلى تقديم دعم مالي كاف وفي الوقت المناسب لإعداد التقارير الوطنية الخامسة؛

1- يحيط علماً بالتقرير المرحلي عن إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، المقدم للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛⁴

2- إذ يشدد على أهمية التقارير الوطنية وتقديمها في الوقت المناسب لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، وإذ يشير إلى المقرر 10/10، يحث الأطراف على تقديم تقاريرها الوطنية الخامسة في موعد أقصاه 31 مارس/آذار 2014؛

3- يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما فيها المجتمعات الأصلية والمحلية، إلى إتاحة بيانات، ومعلومات ودراسات حالة، لاحتتمال إدراجها في الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات

العالمية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك باستخدام المؤشرات المناسبة، مع الاستعانة بجملة أمور من بينها الإطار المرن والقائمة الإرشادية للمؤشرات الواردة في المرفق بالمقرر 3/11 ألف، من خلال تقديم هذه المعلومات في تقاريرها الوطنية الخامسة أو من خلال تقديمات قبل ذلك بالارتكاز، حسب مقتضى الحال على المواد المتاحة بالفعل على الموقع الشبكي لشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي؛

4- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى دعم الأطراف في تقديم البيانات ذات الصلة بالطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

5- يرحب بالتعهدات المالية المبكرة للاتحاد الأوروبي وسويسرا لتيسير إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

6- يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والجهات المانحة إلى تقديم مساهمات مالية في الوقت المناسب لإعداد وإصدار الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ومنتجاتها الفرعية، بما في ذلك الترجمة بجميع لغات الأمم المتحدة، وفقا لخطة العمل وتقديرات الميزانية لإعدادها؛

7- يطلب إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) مواصلة التعاون مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي والعمليات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والمنظمات الأخرى والشركاء الآخرين، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، والاشتراك معها في التحضيرات للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، حسب مقتضى الحال ووفقا لولاية كل منها؛

(ب) استكشاف، مع أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، الخيارات لإعداد تقييم عالمي لتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، مع التركيز على حالة واتجاهات التنوع البيولوجي، وأثارها على رفاهية البشر وفعالية الاستجابات لفقدان التنوع البيولوجي، والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك آثارها على الطبقات المقبلة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(ج) الإبقاء، بالتشاور مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والفريق الاستشاري المعني بالطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، على خطة العمل، وإستراتيجية الاتصال والخطة المالية لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي قيد الاستعراض، من أجل إدخال التعديلات حسب مقتضى الحال وعند الضرورة والإبلاغ عن التقدم المحرز بشكل دوري من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية؛

(د) مواصلة إعداد إستراتيجية اتصال، بالتعاون مع الشركاء ذوي الصلة، بما في ذلك اتحاد الشركاء العلميين بشأن التنوع البيولوجي، وتمثليهم برنامج العمل المتعلق بالاتصال والتثقيف والتوعية العامة، وإستراتيجية الاتصال للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك أنشطة بناء القدرات بشأن استخدام نتائجها ومنتجاتها، والسعي إلى إيجاد أوجه التآزر مع الأنشطة في إطار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020 والمبادرات والأحداث الأخرى، حسب مقتضى الحال؛

(هـ) تقديم إرشادات بشأن نوع المعلومات التي قد ترغب الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، في تقديمها لاحتتمال إدراجها في الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، وخصوصا إبراز الاحتياجات من المعلومات الرئيسية في دليل الموارد لإعداد التقارير الوطنية الخامسة، وتشجيع الأطراف على تقديم هذه المعلومات الرئيسية في وقت مبكر؛

(و) الاستفادة من حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية ذات الصلة لبناء القدرات التي تم تنظيمها في إطار الاتفاقية لتسهيل المدخلات والمساهمات في إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(ز) إتاحة مسودة للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي لاستعراضها في اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.
